A°. 1895  N°. 11.

PUBLICATIE-BLAD.

BESCHIKKING

van den 3n. September 1895 No. 530,

waarbij de opneming in het Publicatieblad wordt bevolen van eene verklaring tusschen Nederland en Griekenland uitgewisseld tot regeling van de wederzijdsche bescherming van handels-en fabrieksmerken.

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen hebbende den brief dd. 8 Juli jl. Lr. A2. No. 70/118 van den Minister van Koloniën, de opdracht bevattende tot afkondiging alhier van eene verklaring tusschen Nederland en Griekenland uitgewisseld tot regeling van de wederzijdsche bescherming van handels-en fabrieksmerken, en wel zoodra alhier de afkondiging in het Staatsblad zal zijn gebleken;

Gelet, dat die verklaring opgenomen is in het Staatsblad No. 140 van 1895;

Heeft de opneming van de bedoelde verklaring, met de vertaling daarvan, in het Publicatieblad dezer kolonie bevolen.

BARGE.

De Gouvernements Secretaris,
HELLMUND

Uitgegeven den 6den September 1895.
De Gouvernements Secretaris,
HELLMUND.

AFSCHRIFT.

DÉCLARATION.

Les soussignés, Monsieur P. CH. VAN LENNEP, Chargé d'Affaires des Pays-Bas, et Monsieur N. P. DELYANNI, Président du Conseil, Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté le Roi des Hellènes, se basant sur l'article 2, alinéa 3 du Traité de Commerce et de Navigation du 10/22 Février 1843 entre les Pays-Bas et la Grèce et sur l'article 2 de la Convention additionnelle à ce Traité du 18/30 Juin 1851, ont procédé d'un commun accord à la conclusion de la déclaration suivante.

Les sujets de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas jouiront en Grèce et les sujets de Sa Majesté le Roi des Hellènes jouiront dans les Pays-Bas et leurs Colonies, en ce qui concerne la protection de leurs marques de fabrique et de commerce, des mêmes avantages que les nationaux, pourvu qu'ils se conforment réciproquement aux dispositions et aux formalités prescrites par les lois et règlements en vigueur dans les deux Etats.

Il est bien entendu que la présente déclaration aura la même durée que le Traité de commerce et de Navigation du 10/22 Février 1843 et la Convention additionnelle à ce Traité du 18/30 Juin 1851.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente déclaration et y ont apposé leurs cachets.

Fait en double à Athènes le vingt huit Avril (dix Mai) de l'an mil huit cent quatre-vingt quinze.

(*L. S.*) (*get.*) P. CH. VAN LENNEP.
(„) („) N. P. DELYANNI.

VERTALING.

VERKLARING.

De Ondergeteekenden, de Heer P. CH. VAN LENNEP, Zaakgelastigde der Nederlanden, en de Heer N. P. DELYANNI, Voorzitter van den Ministerraad, Minister van Buitenlandsche Zaken van Zijne Majesteit den Koning der Hellenen, uitgaande van artikel 2, alinea 3 van het Tractaat van Handel en Scheepvaart tusschen Nederland en Griekenland van 10/22 Februari 1843 en van artikel 2 van de tot aanvulling van genoemd Tractaat gesloten Overeenkomst van 18/30 Juni 1851, zijn in gemeen overleg overgegaan tot het sluiten der volgende verklaring:

De onderdanen van Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden zullen in Griekenland en de onderdanen van Zijne Majesteit den Koning der Hellenen zullen in Nederland en deszelfs Koloniën, voor zooverre betreft de bescherming hunner handels- en fabrieksmerken, dezelfde voordeelen genieten als de eigen onderdanen, mits zij zich wederzijds gedragen aan de bepalingen en formaliteiten, voorgeschreven door de wetten en verordeningen in de beide Staten van kracht.

Het is wel verstaan, dat deze verklaring denzelfden duur zal hebben als het Tractaat van Handel en Scheepvaart van den 10/22sten Februari 1843 en de Overeenkomst tot aanvulling daarvan van 18/30sten Juni 1851.

Ten blijke waarvan de ondergeteekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze verklaring hebben geteekend en van hunne zegels voorzien.

Gedaan in dubbel te Athene den 28sten April / 10den Mei van het jaar achttienhonderd vijf en negentig.

(*L. S.*) (*get.*) P. CH. VAN LENNEP.
(„) („) N. P. DELYANNI.